

PETEDON DADA UAID 1

Petedon tauamboen chiaid

¹ Petedo nebi. Abëd icquid icsho Esuquidistun: — Ëbi chuibeneta —caidquio nebi. Esus tantiaquidtedishun mimbi iste dada uanu. Isadaidbo icsho nuquin nidaidënshun ënden cuemenëdac mais-maisacchobi yec nidaid utsi-utsiec yacno mibi tabadec. Utsi-utsiec nidaid Ponto caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Cadasia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Capadosia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Asia caid yacno tabadec. Utsi-utsiec nidaid Bitinia caid yacno tabadec. Aidtedi nidaid yacno tabadquidon iste nëid dada uaic nebi. ²Ëndenquio Nuquin Papa: —Ëmbi tantiactedi matses ëbëdta Esus tantiamendambi —quepampic. Nëbi ambi tantiacpadomboen aton Mayanën Esus tantiamequin nuqui bëdamboec tabadte bumec. Adoac: —Icsambo icquid cuidmenquio icnuec abided cuidadaid Esus tantiasho Nuquin Papan ëbi bëdamboen isec. Aidën chiacpadomboen natiadquio iquebi —quequin Esus tantiec nuqui bëdamboec tabadec. Aden tantiaquin Nuquin Papa chianembi naden. —Ënenquio icquin aido bëdamboen ista, Papa. Adembidi dacuëdenquio icnuc bëdambo icmeta, Papa —quequin Nuquin Papa mibi chianembi.

Esus tantiaquid Nuquin Papa yacno tabadte chiaid

³ —Nuquin Icbo Esuquidistun Papa Nuquin Papa bëdamboshë iquec —canuna naden tantiaquin. Icsaquido cuidte bunenquio icquin utsiacbimboecnuc nuqui icmenuen Nuquin Papan abided cuidadaid Esus nuqui tantiamiondash. Adoac nuqui naden tantiec. —Esuquidistu chococac uincuenash padpidec unëstiapimbo iquendac.

Adembidi nuqui unēsacsho uincuemeshun Nuquin Papan abi yacno nuqui tabadmendac padpidec unēstiapimbo icnuc. ⁴ Ambi chiampicpadomboen bēdam-boshē yacno Esusbēdquio ēbi tabadmendac. Unēstequid nibēdec icsabudtequid nibēdec chodquetequid nibēdec quiacnombo Esusbēdquio nuqui tabadmendac —quequin nuqui tantiec. ⁵ Aden Esus tantiaquid icsho isash: — Con Mado Esus tantienquio yanushe —quiash nadatiambo icquin nabanquid yec Nuquin Papa nuqui cudasec. —Esus chote ushēn ēbi yacno tabadmendambi —quec Nuquin Papa nuqui cudasec.

⁶ Ēmbi aden chuisho tantiaash mibi cuishonquendac. Esus tantiesabon chieshēnac shubiantiadtsēcquio yec natiaboedi mibi bēdambo yanendac. —Nuquin Papabēd tabadec quenenedabi —quec yuec nuqui shubienquio iquendac. ⁷ Nuqui cudasquid yec ¿atotsi quiash Nuquin Papa: —Padi. Chēn. Esus tantiaquido natiamenda —queboedi adenquio icted-ictedpec? Matsu nacnenquidēn: —Ma tsasinu —quequin ambi nacnenaid tauiec. Adembidi Esus tantiaquid chieshtoenquio icquid icmete Nuquin Papa comapenec bunec. Matsu nacnenquidēn: —¿Bēdambo icquidida neque? Isnu —quetanquin matsu tauiec. Adembidi: —¿Esus tantiaquidquiobida neque? Isnu —quequin: —Natiamenda —cainquio iquec Nuquin Papan. Aden natiamiaqui chieshtoenquio icquid icsho Esuquidistun padpidec choshon: —Mibi bēdambo iquec. Ēbēdi tabadec cho —quequin utsibo tantiaamequin chuishun abi yacno buanendac.

⁸ Aden mimbi isacmaidi Esus mimbi tantiaquiec. — Nēbi isadenquio icquidi Nuquin Papan Madombo Esus ēbi bednuec choendac —quec mibi cuishonquianec. ⁹ —Abi tantiaasho icsano nidmenquio icquin Esusēn abi yacno ēbi yuedendac —quec Esus tantiec mibi cuishonquianec.

Esus chote tsusedpabon chiampid

¹⁰ Ĕndenquimboshĕ Nuquin Papan tantiamiac isadaidbo tsusedpabon Nuquin Papan chiaid chuiquidon Esusĕn matses cuidmenquio icte dada uapampic. Esusĕn nate abitedi tantienquio icquin daĕdpactsĕc tantiaquin: —ĴMitsipadquid Nuquin Papan chomepeba? —queded-quededquin chuipampic nuquin tsusedpabo isadaidbon. ¹¹ Aidobĕd icquin Esuquidistun Mayanĕn tantiamiac Esus chote abentse-abentsen chuipampic. —Matsesĕn chieshĕnquin cuesten dectanac matses cuidmenquio icnuec abided ciudadec unĕsendac. Adec unĕsacsho uincuemiac padpidec abitedishun Icbo icoaindac —quequin Esus chote chuipampic. —ĴTsutsi chopec? ĴTedectsi yash chopec? —quequin abitedi tantiatiadquio icquimbi daĕdpactsĕc isadaidbo tsusedpabon tantiapampic. ¹² Naden Nuquin Papan tantiamepampic. —Mibi nibĕdanan ĕmbi chuiboed ĕmbi matsesmiacsho utsibon isendac —quequin tantiamiac Esusĕn nate chuipampic. Aden chiampicpadomboen Esusĕn naondash. Nuquin Papan Mayanĕn tantiacpadomboen aid chuibenequidon aidĕn naid mibi chiac caondash. Aden Esusĕn naid Nuquin Papan abi yacnoshon uaido mayan bĕdabontsen tantiatiadquio icquimbi abitedi tantienquio iquec.

Bĕdamboec tabadte tantiamiaid

¹³ Ĕmbi chuiboed Esus tantiaquido icquin paposhquiacimboen Esusuidi tantianuna. Nuqui icsate bunacpadec icsainquio yec bĕdamboec tabadnuna. — Abi yacno tabadmenuen Esuquidistun abi tantiaquido beduanendac —quequin tantianuna ĕnenquio icquin. ¹⁴ Ambi: —Con mado nec. Con champi nec —caido icquin Nuquin Papan chiacpadomboen nanuna. Ĕnden Nuquin Papan chiaid tantiabi mibi bunaid naic mibi

icsanëdacadec icsainda. ¹⁵ Mibi Esus tantamequid icsaisambo Nuquin Papa neque. Ambi chiaid niaquenquio yec bëdamboec tabadnuna. ¹⁶ Nuquin Papan ambi chiaid naden dada uamepampic. “ ‘Nuquin Papa icsaisambo nec,’ quiash icsaisa ictiadquio yec bëdamboec tabad,” quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampicpadec bëdamboec tabadnuna.

¹⁷ Papa quequin nuqui chianeboed Nuquin Papa masesën naidtedi chuiquid nendac. —Nëid ëbi tantiesa neque. Icsano nidmenu. Nëid ëbi tantiaquid neque. Èbëdi tabadmenu —quequin mases abitedi chiendac. — Abëdi tabadmenquio icnushe —quiash Nuquin Papabëd icte bunec bëdamboec tabadnuna. ¹⁸ Nuquin tsusedpabon chiaiduidi naquin Nuquin Papa tantienquio nuqui icpondac. Aden Satanasën yuaido icsho Nuquin Papan nuqui bëdamboen istiapimbo icpanëdash. Adshun Satanas nuqui bedshunuen ¿piucquidida Nuquin Papan menepanëdash? Padenquio. Adquid icsabudtequid menenquio icquin ¹⁹ aton Mado Esus icsaisambo icsho matsesmepanëdash. Aden matsesmiacsho chieshëmëquidën cuesten dectanac Esus aton intac chididiquec abided cuidadec unëspondash. Nëbi aton Mado Esus tantiaquido bëdamboen isquin Nuquin Papan Satanas bedshunec. Aden Nuquin Papan bedshunaid yec bëdamboec tabadnuna. ²⁰ Èndenquimboshë abitedi uabi Nuquin Papa nadpampic. —Èmbi tantiacpadën yuecash matsesash mases cuidmenquio icnuec mibided cuidadec unësta, Mado —quepampic. Aden ambi chiampicpadomboen badedquio namenquio icboedëmbi nëbi nameshun Esus tantiasho mibi bëdamboen isec. ²¹ Abi tantiasho Esusëmbi Nuquin Papatsen nuqui tantamec. Adoac nuqui naden tantiec. —Esus unësacsho uincuemeshun abëdi tabadmequin abitedishun Icbombo Nuquin Papan icmeoapanë-

dash. Ambi chiacpadomboen naquidquio Nuquin Papa nec. Ĕbi unēsacsho uincuemeshun abi yacno ěbi tabadmendac —quequin Nuquin Papatsen nuqui tantiec.

Esus tantiaquido tantiananquiote chiaid

²² Nuquin Papan chiacpadomboen naic bĕdambo yanshun mibĕdtan Esus tantiaquido utsibo mimbi tantiec. Adecbidi muenquio yec tantiananquionona. ²³ Esus tantiamequin Nuquin Papan chuca uaido nuqui neque. Adquid yec tantiananquionona. Nuqui chuca uaquid Nuquin Papa nibĕdantiapimbo icquid icnuc ambi chiaid bĕnudtiapimbo iquec. Aidĕn chiaid tantiashun mimbi Esus tantiabempanĕdac. ²⁴ Ambi chiaid bĕnudtiapimbo icte Nuquin Papan nuquin tsusedpa dada uamepampic naden chuiquin.

“Uasimbimboec unĕsquid matses nec.

Cuĕte bacuĕec bĕdamboshĕ isadboedi badedquio chodquequid nec. Adecbidi matses: ‘Con nabĕdi bĕdamboshĕ iquebi,’ queboedi badedquio unĕsquid nec.

²⁵ Nuquin Papain nibĕdantiapimbo icquid nec. Adnuc ambi chiaid bĕnudtiapimbo iquec,”

quequin abimbo chuipampic. Aidĕn chiaidquio mibi chiac caondash.

2

Nuquin Papan chiaid iste bunquionona, quiaid

¹ Aden Nuquin Papan chiaid tantiash chieshĕmĕnec tabadenda. Utsi muauaında. —Esus tantiaquid nebi —quiashi icsamboec tabadenda. Utsin na isash: —Adquid con na nibĕdec —quec chieshĕmĕnec tabadenda. Utsibo chieshĕnec icsamboec onquenda. ² Adenquio yec Nuquin Papan chiaid iste bunquionona. Tishac chucact-sĕc bacuĕmpi shuma chishte bunquiacbimboec Nuquin

Papan chiaid iste bunquionona. —Bëdiactsëc tantiaboedi aid isban-isbanquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquoio yantsiabi —queshun Nuquin Papan chiaid isbanuna. ³—Esus tantiec bëdambo iquebi —queshun Nuquin Papan chiaid isbanuna.

Buintadbimboecquid Esus nec, quiaid

⁴ Nuqui tantiaid nadquoio iquec. Shubu uanun buintadquoio nacsinsinuen istuidshun: —Nëid bëdambo iqueque. Nëidquoio naimbi —quiacbimboen Nuquin Papan: —Ëmbi tantiaidquoio yec mibi bëdambo iqueque. Ëmbi chiacpadomboen mibi namenu —capanëdash Esus. Adoaidi matses dadpenshunquoio Esus chieshë nondash. Padnuen nuqui: —Nuquin Papa yacno puduedmianquid bëdambo iquec —quequin nuqui Esus tantiabempondac.

⁵ Aden Esus tantiaquido icsho isun Nuquin Papan aton shubun icquidobimboecnuc nuqui icmec. Adoac: —Con matses Esus tantiamé, Papa —quequin Nuquin Papa chianequid nuqui yanec. —Nuquin Papa bëdamboshë iqueque. Ambi chiacpadomboenuidi natiadquoio iquebi —quec bëdamboec tabadquidtsen nuqui yanec. Adsho isash: —Bëdambo iquec —quependac Nuquin Papa nuqui caic. ⁶ Aden aton Mado Esus tantiate chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden.

“Buintad bëdambo icquid istuidash: ‘Nëidquoio shubu uanun nitsinembi,’ quiacbimboen

Edusaden yacno ëbi bëdamboen ismequidquoio isadaid-bobëd tabadmendambi.

Aid caic: ‘Nëid tantiasho Nuquin Papan abi yacno nuqui tabadmendac,’ quequin abi tantiaquido unësacsho ëbi yacno tabadmendambi,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic.

⁷ Aid tantiec: —Bëdamboshë iquec —quependac Esus tantiaquido. Utsibombien Esus chieshë nec. Ëndenquimbo

Esus choabi icnuc aidën nate chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden.

“Buintad bēdambo icquid istuidashi: ‘Nēidquio shubu uanun nitsinembi,’ quetiadquidi isuidac bimboen Nuquin Papan namiaid chieshēnac.

Aden buintad isuidaidsin bedshun shubu uanun nitsinac bimboen Nuquin Papan tantiamiacpadomboen utsibon ambi namiaid tantiosh,”

quequin Nuquin Papan dada uamepampic. ⁸ Adshumbic Esus chieshētetsen dada uamepampic naden chuiquin.

“Nuquin Papan abipadquidquio Edusaden yacno isadaidbobēd tabadmiacsho ambocquidon chieshēnendac.

Aid chieshēnquid nadquio iquendac. ‘Cuēte mabud iquec,’ quequin tantienquio yec nidec tocoshquetanec uebudac bimboec

ēbi bēdamboen ismequid tantienquio yec unēsash icsano nidendac,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic.

Aden Nuquin Papan chiaid tantiatiapimbo icquin Esustsen tantiatiapimbo iquec. —Adquid icsano nidmendambi

—quequin Nuquin Papan tantiacpadec Esus tantiesabo yec unēsash icsano nidendac.

Nuquin Papan matses nuqui nec, quequin chiaid

⁹ Esus tantiesabo dadpen icnubi Nuquin Papan Esus tantiamiaido nuqui nec. Icsambo iccondaidsi nuqui Esus tantiamiepondash paposhquiabimboecnuc. Adoac: —Nuquin Papa bēdamboeshē iquec. Ambi chiacpadomboenuidi natiadquio iquebi —quec bēdamboec tabadquid nuqui yanec. Adembidi: —Con matses Esus tantiameta, Papa —quequin Nuquin Papa chianequid nuqui nendac. Adecbidi: —Nuquin Papa bēdambo iquec —quequin utsibo chuibanquid nuqui nendac. ¹⁰ Ēnden abi tantiesabo

icsho Nuquin Papan mibi bēdamboen istiapimbo icquin: —Con matses mibi nec —mibi catiapimbo icpanēdash. Nēbi Esus tantiasho Nuquin Papan mibi bēdamboen isquin: —Con matses mibi nec —mibi caindac.

Bēdamboec tabadte chiaid

¹¹ Ēmbi tantiaido mibi neque. Tantia. Mibi chuinu. —Nuquin Papa yacno tabadendabi —quiash Esus tantiesa icsate bunacpadec icsainda. —Esus tantienquo yamane —quiash bēdamboec tabadta. ¹² Esus tantiesabobēdi bēdamboec tabadnuna. —Ma aidontsen Esus tantianu —quiash adnuna. Adec mibi bēdamboec tabadsho isun mibi chieshēnquin icsamboen chuishumboedombi Esus tantiabenshun Nuquin Papa naden chiendac. —Mimbi namiaido bēdamboec tabadsho isun Esus tantiabenombi. Mibi bēdambo iquēc, Papa —quendac.

¹³ Bēdamboec tabadnuna. —Con Icho Esus matsesēn chieshēnushe —queshun matses chuiquid dapatedishun chiacpadomboen nanuna. Nuquin nidaidēn tabadquido abitedi chuiquid dapa pedesidente caidēn chiacpadomboen nanuna. ¹⁴ Aidēn: —Mibitsen matses chuiquid icta —caidon chiacpadomboentsen nanuna. Matses icsasho isun cuidquid neque. Adecbidi bēdamboec tabadsho isun: —Bēdambo icquid nec —caquid neque. Aidēn chiacpadomboen nanuna. ¹⁵ Aden Nuquin Papan chiacpadomboen naic bēdamboec tabadsho isun: —Icsamboec tabadquid nec —mibi caboedobi adtiapimbo yantsiash. Aden piushbimboecquin tantienquo icquin icsamboen chuiboedombi ambi icsamboen chiaid ēntsiash.

¹⁶ Satanasēn yuaido icscho Esusēn bedshunaid yec nēbi icsambo icquidēn yuapenquo yec bēdamboec tabadnuna. Icsanuec: —Utsin yuapenquo yec ēbi bunaiduidi naimbi

—quenda. Nuquin Papan yuambo yec bēdamboec tabadnuna. ¹⁷ Matses abitedi bēdamboen isnuna. Esus tantiaquido icquin nuquibēdtan Esus tantiaquido utsitedi tantiaquionona. Dacuēdampambo Nuquin Papa icsho tantiaquid bēdamboec tabadnuna. Chuiquid dapambo pedesidente caid bēdamboen isquin aidēn chiacpadomboen nabanuna.

Yuabo chiaid

¹⁸ Tanta, yuabo. Esus tantiaquido icsho mibi chuinu. Min icbon chiacpadomboen nata. Min icbo bēdambo icquid icnuc adota. Min icbo dacuēdampambo icquid ancanquidquio icnubi adembidi nata. ¹⁹ Adec Nuquin Papa tantiaquid yec bēdambo icsho cuesaqui chieshēmēnenquio icsho: —Aid yua bēdambo iquec —quequin Nuquin Papan mibi bēdamboen istsiashe. Min icbon chiacpadomboen nata. ²⁰ ¿Icsamboec tabadquid cuesaqui chieshēmēnenquio icquidta Nuquin Papan: —Aid yua bēdambo iquec —capatsiashe? Padenquio. Nuquin Papan chiacpadquieci bēdamboec tabadquidi cuesaqui chieshtoenquio icsho: —Aid yua bēdambo iquec —Nuquin Papan catsiashe. Bēdambo icta.

Chieshtoenquio yec Esus unēsaid

²¹ —Chieshēnaqui chieshtotiadquio iquebi —¿quecta ique? Tanta. Mibi chuinu. —Con Mado Esusbimboec ma icnu. Chieshēnaqui ma chieshtoenquio icnu —queshun Nuquin Papan nuqui Esus tantiaquid icmepondash. Esus nadondash. Nuquin Papa nuqui cuidmenquio icnuec abided cuidadec mēyadec unēspondash. ²² Nuquin Papan dada uamepampicpadquio “muesambo yec icsaisambo icpondash.” ²³ Adquid icsho abi chieshēnquidon mamēnshunaqui Esusēn chushcainquio icpondash. Aidon matonbudnetanquin buanshun cuesten dectanac: —Mibitsen cuidendambi —cainquio icpondash.

Adenquoio yec nadpondash. —Nuquin Papan matsesën naidtedi tantiaquid icquin bēdambo icquid abēdi tabadmequin icsambo icquid cuidquin icsano nidmendac —quiash chieshēmēnenquoio icpondash. ²⁴ Adash: —Ēbi tantiaquid ma icsaid ucudacimboec bēdamboec tabadnu —quiash nuqui icsaid bedshunec abided cuidadec unēspondash. Adec aton Madoded cuidadec unēsacsho isash nēish bēdanshun Nuquin Papan aton Mado tantiaquido bēdamboen isec. ²⁵ Yuan icbo cuenēnacimboen Nuquin Icbo nuqui tantienquoio icpondac. Adoboedi nēbi: —Con Icbon ēbi bēdamboen dayun uaquin ēbi bēdamboen namendac —qeshun nuqui Esus tantieque. Bēdamboen nanuna.

3

Bēnēbēdta chido chiaid

¹⁻² Tantia, chidobo. Bēnēchoquid icsho mibi chuinu. Esus tantiaquid icquin min bēnēn chiacpadomboen nata. —Esus tantiec ēbi bēdamboec tabadsho isun Nuquin Papan chiaid tantienquoio icboedēmbi con bēnēn Esus tantiabentsiash. “Mimbitsen Esus tantiabenta,” quequin ēmbi chiambobi Esus tantiabentsiash —qeshun min bēnēn chiacpadomboen nata. ³ Bēdamboec tabadquid ictiadquoio icquin casēdu payuteuidi tantienda. Adembidi dashcute bēdambo icquid dasiuidteuidi tantienda. —“Bēdambo isadec. Mibi bēdambo iquec,” mabi canu —quiash nacnemēdteuidi tantienda. ⁴ —Bēdambo mibi iquec —camenuec bēdamboec tabadta. Nēishēmēnenquoio icquin bēdamboen nabanta. Chieshenquoio icquin min bēnēn chiacpadomboen naquid icta. Mibi adquoio icsho isash: —Mibi bēdambo iquec —quendac Nuquin Papa. ⁵ Ēndenquimbo isadaidbo tsusedpan chido Nuquin Papa tantiaquid yec adquoio icpampic. Aton bēnēn chiacpadomboen naic bēdambo icpampic. ⁶ —Con bēnē con

icbobimboec iquec —quequin aton bënë Abadauan caidën chiacpadomboen Sada caidën napampic. Esus tantiaquid icsho mamëshunaqui min bënë dacuëdënenquo icquin aidën chiacpadomboen naic bëdamboec tabadec Sada-padquo mibi ictsiac. Adquid bëdambo iquec. ⁷ Tantia. Bënëtsen chuinu. Abia uimabudquid icsho min chido bëdamboen ista. Mibëdtan Esus tantiaquid yec Nuquin Papa yacno mibëdi tabadtequid neque. Min chido bëdamboen ista. —Ëbi bëdamboen ista, Papa —quequin mimbi chiaid Nuquin Papan tantienquo icnushe. Min chido bëdamboen ista.

Bëdamboec tabad, quequin chiaid

⁸ Nëbi Esus tantiaquido abitedi chuinu. Tantia. — Nuquin Papan chiacpadomboen nanuna —quiash bëdamboec isnanuna. Cuishonquequidbëd cuishonquec shubiquidbëd shubinuna. Adec tantiananquionona. — Ëmbi naiduidi naimbi —quenquo icquin utsibon chiaidtsen nanuna. ⁹ Mibi chieshënaqui cuidnanenda. Mibi chieshënquin icsamboen chuishunaqui cuidnanec icsamboec chuishunanenda. Adenquo icquin Nuquin Papa chianeta. —Ëbi chieshënquid bëdamboen isquin bëdamboen tabadme, Papa —quequin Nuquin Papa chianeta. —Ëmbi bëdamboen isaidon ma aton matses utsibo bëdamboen isnu —qeshun Nuquin Papan nuqui Esus tantiaquido icmiaye. Bëdamboec tabadnuna. ¹⁰ Adec bëdamboec tabadte chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic naden. “Bëdamboec tabadte bunquidën nadoendac.

Adonante bunenquo icquidëmbi utsibo muauainquo iquendac.

Chieshënquin utsibo icsamboen chienquo iquendac.

¹¹ Icsamboec tabadboedi bëdamboec tabadendac. Utsibo chieshënansho isash:

‘Padi. Chieshënanenda,’ quendac.

¹² Adec bēdamboec tabadsho Nuquin Papan bēdamboen isendac.

Aden bēdamboen isaidon: ‘Ēmbi chuisho tantia. Ēbi bēdamboen ista, Papa,’ quequin abi chuisho Nuquin Papan tantiendac.

Icsamboec tabadshoen bēdamboen istiapimbo iquendac,” quequin Nuquin Papan dada uamepampic.

Cuesaqi dacuēdenda, quequin chiaid

¹³ ¿Bēdamboec tabadshoda bēdambo icquidēn badedquio mibi cuespatsiash? Padenquio ictsiashe.

¹⁴ Bēdamboec tabadsho isun icsambo icquidēn cuesacsho mibi Nuquin Papan bēdamboen istsiashe. Mibi chieshēnquido dacuēdēnenda. ¹⁵ Dacuēdēnenuo icquin:

—Con Icbo Esuquidistu nec —quequin ambi chiacpadomboen nanuna. Aden mimbi Esus tantianuc utsibo: —¿Atotsieshun Esus tantie? —quesho: —

“Abided ciudadec unēsaid Esus tantiashe Nuquin Papan ēbi bēdamboen isquin unēsacsho abi yacno ēbi tabadmendac,” queshun Esus tantiembi —quequin Esus tantiesabo chuibanuna. ¹⁶ Aden nēishēmēnenuo icquin

Esusēn naid chuibanuna. Aden bēdamboen chuinuec Esus tantiaquiec bēdamboec tabadnuna. —Ēbi bēdamboec tabadsho isash ēbi chieshēnquin muauaquid: “Bēdambo icquidi muauachitombi. Icsachitobi,” ma quenu —

quiash bēdamboec tabadnuna. ¹⁷ —Ēbi tantiaquid utsibon chieshēnendac —quequin Nuquin Papan tantiacpadomboen Nuquin Papa tantiaquido utsi-utsien

utsibon chieshēnendac. Bēdamboec tabadquid icsho utsibon chieshēnaqui nuqui chieshtoenquo icsho isash: —Mibi bēdambo iquiec —quetsiashe Nuquin Papa nuqui caic. Icsambo icsho quēnēn nauedaidi nēishenquo icsho:

—Mibi bēdambo iquiec —cainquo ictsiashe Nuquin Papan.

Esus unēsaid tantia, quiaid

¹⁸ Chieshënaqui Esusbimboec chieshtoenquo yec bëdamboec tabadnuna. Aid icsaisambo yequi nuqui icsaid bedshunec abidede cuidadec unëspondash. Aden Nuquin Papa abi tantiaquido bëdamboen ismenuec abentsecquiobi unëspondash padpidec unësenquo icnuec. Aton dada unësambi aton tantiate unësabi icpanëdash. ¹⁹ Adec aton dada unësambi aton tantiate icnuc ëndenquimboshë Noe caidën matses abi tantiesabo icsho Nuquin Papan cuidquin unës uampido uidën uashun quënën sauedampicno Esus nidpanëdash. Ambo nidshun Nuquin Papan cuidpampido Esusën ambi naboed chuibampanëdash. ²⁰ Naden Nuquin Papan aido cuidquin unës uapampic. Ëndenquimboshë aton matsesbëd tabadec Noe bëdambo icnubi aton matses icsamboshë icpampic. Adnubien Nuquin Papan: —Matses icsaquido abitedi uesquin unës uanuen nidaid abitedi acte mabudadmembique. Baded cano dapa nacnen —quequin Nuquin Papan Noe caid chuipampic. Adoac badedquo cano dapa nacnemëdenquo yacpadembi Nuquin Papan badedi cuidenquo icpampic: —Ma abi icsaid ënshun ëbi tantianu —qeshun. Adnubien cano dapa nacnentanec Noe chedo 8tedpactsëc cano dapa antabëdtopampic. Adnubien aido antabëdtoaid cano dapa acten bedtoac nuadtopampic. Utsiboen acte mabudadmiaidën mentoadbudnepampic. Noe abi tantiaquidquo icsho Nuquin Papan cuidenquo icpampic.

²¹ Adembidi Esus tantiasho nuqui cuidenquo iquec. —“Esus tantiaquid nebi,” quequin utsibo ismequin acten mentomembi —qeshun nuqui acten mentomec. ¿Bëchish ucquinda nuqui adodi? Padenquo. Nuquin Papa naden chuiquin: —Esus tantiaquin icsaid ucacimboen mimbi chiacpadomboen natiadquo iquebi, Papa —quequin nuqui adoec. Aden abi tantiasho

Nuquin Papan uincuenēdaidēn Esuquidistun nuqui cuidmenquio iquec. ²² Aidi uincuenash Nuquin Papa yacno nidash aidbēdi tsadoaic abitedishun Icbombo yanoac. Abitedimbo chuiquid dapa icquin ambi chiacpadomboen abitedi namendac. Nuquin Papan abi yacnoshon uaido mayan bēdabo bēdamboen namequimbic Satanas aton yuabo mayan icsabobēdta Esusēn cuidendac.

4

Bēdamboec tabadnuna, quiaid

¹ Nuquin Papan tantiacpadomboen nasho utsibon chieshēnquin mēyanaqui Esus chieshtoenquio icpondash. Adembidi chieshēmēnquidēn chieshēnaqui adecbidi chieshtoenda. Abided cuidadec unēsaid Esus tantiaquin nuqui icsaid nuqui ēnendac. ² Aden nuqui tantiacpadomboen nainquio icquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquio nuqui iquendac. ³ Nuquin Papa tantiesabon nacpadomboen Nuquin Papan chiaid mimbi yuen niac-niacpondac. Utsin chido chudquinc utsin bēnē chudmequinc tantiadenuen acte paēmbo icquid acquinc: —Nēid papa canu —quequin matsesbimboecnuc nacnenquinc mimbi capondac. Adec icsateuidi bunec mēmuntiapimbo mibi icpondac. Adquid iccondaiddi nēbi bēdamboec tabadta. ⁴ Adec bēdamboec tabadsho isun mibēd icsaondaidēn: —¿Atotsieshun nuqui naondacpadomboen nainquio ique? Mimbi Nuquin Papa caid nibēdec —quequin mibi icsamboen chuiquin mibi mamēnshunendac. ⁵ Aden mibi mamēnshunquid Nuquin Papan cuidendac. Cuidnumbi matsesēn naidtedi tantiaquid icquin Nuquin Papan: —¿Mitsipaden nao? ¿Ada bēdamboec tabado? —cac ēnden unēsaidobēdtan unēsabi icquidotedishun ambi naidtedi uesquin chiendac.

⁶ Aden abēdi tabadmete tantiaquin Nuquin Papan namiac Esus chuibenequidon chuibenepondash. Adoac Esus tantiaquido yanash Nuquin Papan Adan cuidquin unēsquid icmiacpadec unēsquid yec unēsashic Nuquin Papabēd tabadendac padpidec unēsenquio yec.

Utsibo nashununa, quiaid

⁷ Tantia. Mibitedi chuinu. Nuquin Papan cuidte nēbi iqueque. Esus tantiec nuqui icsate bunaid ēnash mēmunc bēdamboec tabadnuna. —Ma ěmbi abi chianesho Nuquin Papan bēdamboen tantianu —quiash adta. ⁸ —Tantiananquido chieshēnanc cuidnante bunenquio iquec —quiash ēnēdenquio yec tantiananquionona. ⁹ Nuquibēdtan Esus tantiaquido isedec chosho bēdamboen isnuna. Shubu utsinquido ēnapenuēsh chosho adembidi chieshēnenquio icquin min shubun yued. ¹⁰ Nuquin Papan tantiamiacpadomboen nuquibēdtan Esus tantiaquido nashuntiad. Esus tantiaquidquio icmenuen chieshenquio icquin nanuna. ¹¹ ¿Ada Nuquin Papan Esusēn naid chuibanquid mibi icmiac? Adquid icquin Nuquin Papan chiaidquio chuibanquiota. ¿Ada Nuquin Papan mibēdtan Esus tantiaquido nashunquid mibi icmiac? Adquid icmiac: —Nuquin Papan namiacpadomboen matses nashunembi —quequin Esus tantiaquido nashunta. —“Ĕbi nashunquid bēdamboen namequid Nuquin Papa bēdamboshē iquec,” ma ěmbi nashunaido quenu —queshun utsibo nashununa. —Abitedishun icbombo yec Nuquin Papa bēdamboshē iquec —canuna ēnenquio icquin.

Chieshēnaqui chieshtoenquio icte chiaid

¹² Ĕmbi tantiaido mibi neque. Tantia. —¿Atotsieshun matsesēn ěbi chieshēmpeba? —¿quecta ique? ¿Mibentsēquida chieshēndic? Ma Esus tantiaquido

dadpenquo chieshëmpayoc. ¹³ —Chieshënquin Esuquidistu comapenen mëyanacbimboen Esus tantiesabon ëbitsen mëyanosh. Esus tantiaquid icshoeni adochitosh —quiash Esus tantiec bëdambo icnuna. — Utsibon chieshënaidi abi tantiaquid ambi namiacno buanuec Nuquin Icbo Esus choec —quiash abi chote ushën cuishonquenush adnuna. ¹⁴ —Esuquidistu tantiaquid nec —queshun chieshëmënquidon natiamiaid mibi bëdambo iquendac. Nuquin Papan Mayan mibëd tabadquin Nuquin Papa yacno tabadte mibi tantiamequin mibi bëdambo icmendac. ¹⁵ Utsibo icsasho abi chuiquidën natiamequin cuidquid. Cuesunianquid yec ampequid yec chieshëmënquin icsamboen chuishunquid yec quec icsasho chuiquidën cuidsho isun: —Bëdambo iquec —catsiambi. Adec icsainda. ¹⁶ Esus tantiaquid icsho utsibon chieshënac dacuëdenda. Adec dacuëdenquo icquin: —Nuquin Papa bëdamboshë iquec. Aton Mado Esus tantiaquid icmiac bëdambo iquebi —quequin ënenquo icquin Esus tantianuna. ¹⁷ —Nuquin Papan cuidte ushë nëbi icnuc ambi con matses caido Esus tantiaquido chieshëmënquidon natiamendac —quiacpaden nëbi tauaquin mibi natiamec. Adsho isun: —Chieshëmënquidën chieshënac ëmbi tantiacpadomboen abi icsaid ëntsiash —queshun Nuquin Papan: —Natiamenda —cainquo iquec. Aden abi tantiaquido icsaid ëmete bunquin nashun ¿bëdiactsëcta abi tantiesabo cuidpec? ¹⁸ Naden chuiquin Nuquin Papan dada uamepampic. “Aden chieshëndeniac natiambo yan-yanequi unësash Nuquin Papabëd abi tantiaquido tabadendac. Nuqui adnuc ¿bëdiactsëcta ambi chiaid niac-niacquido Nuquin Papan cuidpec? Padenquo. Comapenen cuidendac,” quequin dada uamepampic. ¹⁹ Nuquin Papan tantiacpadec mëyadec Esus tantiaquid

ma nadpanuna. —Ëbi uaquidën Nuquin Papan ambi chiacpadomboen ëbi bëdamboen namec. Aid tantiec bëdambo iquebi —quiash ma bëdamboec tabadpanuna.

5

Esus tantiaquido chuibanquid Petedon chiaid

¹ Tanta. Esus tantiaquido chuibanquido icsho mibi chuinu. Mibipadquid Esus tantiaquido chuibanquid nebi. Paëmboshë icmequin Esuquidistu unës uasho isondambi. Aidën padpidec nidaidën choshon abi yacno buanuen nuqui beduaneque. Tanta. ² Icbo yua cudasacbimboec mibëd icquido Esus tantiaquido cudasta. —Esus tantienquo yanushe —qeshun: —Nuquin Papan chiaid niaquenquo yec bëdamboec tabad —quequin chuibanta. —Esus tantiaquido chuibanquid icta —cac: —“Padi,” que-tiadquo icquimbi naimbi —quenquo icquin: —Aden Esus tantiaquido nashumbantsiambi —quec Esus tantiaquido chuibanquidquo icta. —Piucquid dadpen bednun nanu —quenquo icquin Nuquin Papan chiacpadomboen natiadquo yec Esus tantiaquido chuibanquid icta. ³ —Nëidtedi Esus tantiaquido bëdamboen name —caidtedi bëdamboen isequi chushcanenda. Adenquo yec: —Ëbi yacpadece ma tabadnu —quec bëdamboec tabad. ⁴ Aden Esus tantiaquido chuibanquidën bëdamboen namesho isun Nuquin Icbon nidaidën padpidec choshon utsibo ismequin: —Nëid bëdambo icquid nec —qeshun chuibanquid ambi namiaidobëdta abi yacno buanendac.

Esus tantiaquidon nate utsi chiaid

⁵ Tanta, caniabo. Mibitsen chuinu. Mibi chuiquid dapabon chiaid niaquenquo icquin aidën chiacpadomboen nata. Aidtedtsëqui caniabo chuishumbic mibi yacnocquidotedi chuinu. —Ëbiuidtsëqui bëdambo iquebi.

Ëmbimbo naiduidi naimbi —quenquo icquin utsin nacpadomboentsen nata. Aden chuiquin Nuquin Papan ambi chiaid naden dada uamepampic.

“Nuquin Papa tantienquo icquin aton matses utsibo tantienquo icquin ambi naiduidtsëqui nasho: ‘Adquid icsambo iquec,’ catsiash Nuquin Papan.

Utsimbien Nuquin Papa tantiaquin utsibon naidtsen nasho Nuquin Papan bëdamboen isquin bëdambo icmec,”

quequin Nuquin Papan ambi chiaid dada uamepampic.

⁶ Aden Nuquin Papan chiacpadomboen nabanuna. Nاداتiambo icquid yec abitedishun Icbombo Nuquin Papa neque. Utsibon chieshënaqui chieshtoenquo icnuna. Adec chieshtoenquo icsho ambi tantiacpadën utsibo ismequin: —Ëbi tantiaquidquo mibi neque. Ëbëdi tabadec cho —nuqui caindac Nuquin Papan. ⁷ Aidën nuqui tantieque. —¿Atotsimbi pepeba? ¿Ëbida cuespeba? ¿Con matsesta unëspeba? —quequin nuqui dacuëdaidtedi Nuquin Papa chuinuna.

⁸ Nuqui icsate bunacpadec icsainquo icquin Esusuidi tantianuna. Esus tantiaquido icsho Satanasën nuqui chieshënquiec. Esus bedshunuen nuqui icsametiadquo icquin bëdin nëish nibënacbimboen ambi icsametequid Satanasën ënenquo icquin nibëbeneque. ⁹ Ista. Icsamenda. Chieshtomenda. —Satanasën icsamechitoshe —queshun Nuquin Papan chiaid niac-niaquenquo icquin Esus tantiaquionona. —Ëbi chieshënacpadomboen Esus tantiaquid utsibo nidaid utsi-utsiec yacno tabadquido utsibon chieshënac caosh —queshun chieshtoenquo icquin Esus tantianuna. ¹⁰ Aden utsibon chieshënaido yec yuec-yuecpectsëc nuqui tabadec. Adshobien abi yacno buanquin nuqui bëdambo icmequidën Nuquin Papan Satanas nuqui icsa uamenquo iquendac. Adembidi

Nuquin Papan nuqui bēdamboen isquid icquin dayacquio yacimboecnuc chieshtoenquoio icquid nuqui icmendac. ¹¹ Ĕmbi aden chuisho tantiašun: —Mibi bēdambošē iquec, Papa. Mimbi tantiacpadomboen abitedi mimi namendac. Abitedišun Icbombo mibi nec, Papa —Nuquin Papa canuna ėnenquoio icquin.

Petedon ėnquimbi chiaid.

¹² Esus tantiaquidquo Sidas caid nēidtedtsēqui ėmbi dada uaboed mibi yacno buamembi. —Esusquoio isondambi. Aid tantiašo Nuquin Papan matses bēdamboen isbenendac —quequin abimbo mibi chiombique. Chieshtoenquoio icquin Esus tantianuna. ¹³ Nuquin Papan tantiamiac nuquibēdtan Esus tantiaquido ėmbi Babidonia caid yacnocquidon: —Aido unēsquoio iquec —mibi caosh. Babidonia caidbidi Doma caic. Con madobimboecquid Madcosēn —Aido unēsquoio iquec —mibi caosh. ¹⁴ —Ĕbēdtan Esus tantiaquido nec —quiash: —Mibi unēsquoio iquec —cananuna. —Ma Nuquin Papan mibi Esus tantiaquidotedi bēdambo icmepanu —quequin Nuquin Papa chianembi. Padi. Aidtedi chuiquin dada uaombi.

Esuquidistu Chuiquin Tantiamete
New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

